



Spanish

Checkpoint **B** Examination

SAMPLE

TEACHER DICTATION COPY

General Directions

Before the start of the examination period, distribute one examination booklet *face up* to each student. After each student has received an examination booklet, distribute one answer booklet to each student. Then instruct students to fill in the heading on the front of the answer booklet.

After each student has filled in the heading of the answer booklet, begin the examination by following the directions for Part 2a, as given below.

Directions for Part 2a:

Instruct students to open their test booklets and read the directions for Part 2a. After students have read and understood the directions, say:

There are nine questions in Part 2a. Each question is based on a short passage which I will read aloud to you. Listen carefully. Before each passage, I will give you some background information in English *once*. Then I will read the passage in Spanish *twice*. After you have heard the passage for the second time, I will read the question in English *once*. The question is also printed in your test booklet.

After you have heard the question, you will have about one minute before I go on to the next question. During that time, read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer on the basis of the information provided in the passage, and write its *number* in the space provided in your answer booklet.

You should *not* read the question and the suggested answers while you are listening to the passage. This will allow you to give all your attention to what you hear. I will now begin.

Copyright © 2018 OHM BOCES, All Rights Reserved

No part of this test may be reproduced and/or transmitted by any means without written permission.

Administer each of the items in Part 2a as follows:

First, read the setting in English *once*; then read the listening comprehension stimulus (passage) in Spanish *twice in succession*. Make every effort to read the passage in the way students would hear it in an authentic setting. Then read the question *once*. Pause for no more than one minute before proceeding to the next item.

1. You are in a restaurant in Madrid, and the waiter says to you:

Nuestras tapas son excelentes. Si a Ud. le apetecen las papas, las papas bravas y la tortilla española son muy sabrosas. También tenemos muchos tipos de aceitunas y jamones, como serrano, ibérico y de bellota. Los camarones están frescos y son deliciosos. ¿Qué desea Ud. pedir?

What is the waiter asking you to do?

2. While shopping in a supermarket in Mexico, you hear this advertisement:

<<Comebien>>, una marca nueva de la comida europea, garantiza que sus productos son sanos y mantienen el sabor original y la riqueza en nutrientes. Estas verduras y frutas son naturales y, además, protegen y cuidan el medio ambiente. Se nota que no utilizan los elementos químicos que contaminan los alimentos y que destruyen la riqueza de la tierra.

What new type of product is available for consumers?

3. You are watching the news and listen to this report:

El sindicato de trabajadores de los medios de transporte de la ciudad de Valparaíso anunció que mañana iniciaría un paro de actividades de 24 horas en demanda de mejores salarios y condiciones de trabajo. El gobierno proyecta que esta huelga afectará casi medio millón de personas. Los conductores de autobuses, de taxis y del metro anunciaron esta huelga hace una hora al no llegar a un acuerdo con el gobierno regional. Para ayudar a resolver problemas de transporte, las autoridades llaman a la ciudadanía a planificar y compartir viajes en sus autos particulares y montar en bicicleta cuando se pueda.

What is the purpose of this announcement?

4. During the dinner table conversation, your host mother in Bolivia tells the family:

Pues mis queridos, saben que comienzan mañana las renovaciones de la casa. Los obreros quieren empezar en la cocina y el comedor. Como resultado de la construcción, esta semana será necesario que yo recoja la comida para llevar al salir de mi trabajo. También tendremos que comer en la sala de estar o en el patio. Les suplico que me den más ayuda durante esta renovación porque necesitaremos lavar los platos en la bañera. Las otras noches, cenaremos en un restaurante.

Why is your host mother telling you this?

5. You are in Otavalo, Ecuador, on market day and overhear a man speaking with a vendor. The vendor says:

Señor, si usted busca un regalo para su esposa, este anillo es de la mejor calidad. Está hecho de plata y turquesa, minerales muy preciosos y caros. Cuesta ciento veinte dólares, pero para usted, yo le ofrezco un precio de cien dólares... ¡pero no puedo regatear más! Hay otras joyerías en el mercado, pero los precios aquí son los mejores. Seguramente, usted no encontrará un anillo más barato de la misma calidad en otro sitio. ¡Es una ganga total!

What does this vendor tell the customer?

6. You overhear someone talking about the plans for his vacation. The speaker says:

Hoy en día la red es un buen recurso de información al planear las vacaciones. Es mucho mejor usar el internet que consultar una agencia de viajes. Me encanta usar los sitios donde la gente puede relatar y compartir sus experiencias personales tales como los puntos de interés, los hoteles, los restaurantes y más. Sus puntos de vista ayudan a planear el viaje. También muchos viajeros han descargado sus fotos. Me gusta investigar cuáles son los lugares que debo visitar y los que debo evitar. Me hace sentir mejor cuando estoy planeando mi viaje.

What advice is implied here for planning a trip?

7. You are on a vacation in Mexico. The tour guide answers your fellow tourist's question with the following:

La ciudad de Cancún es una ciudad moderna con todos los servicios que se necesitan para pasar unas vacaciones seguras. Hay varios bancos con servicios internacionales, cajeros automáticos para obtener efectivo en pesos, muchas casas de cambio de moneda además de las del aeropuerto. También, hay acceso a resolver cualquier problema que pueda suceder con su tarjeta de crédito.

What was the concern of the person asking the question?

8. You are in Mexico and hear this advertisement about a job:

Necesitamos algunas personas que puedan lavar y desinfectar lechugas, espinacas y otros vegetales; mezclar ingredientes; realizar labores de limpieza de área; seguir las instrucciones de los cocineros mexicanos y comunicar con ellos que no hablan inglés. No importa la experiencia previa pero un requisito es poder hablar y entender el español. No es necesario una educación universitaria pero un diploma de la escuela secundaria lo es. Si Ud. está interesado en el trabajo, llámenos hoy a 555-1122.

Which of the following is a requirement for this job?

9. You are listening to a news report on *CNN en Español* and you hear:

Una investigación publicada por el Servicio Geológico de los Estados Unidos indica que casi una mitad de la población vive en áreas propensas a terremotos. Aunque California encabeza la lista de los estados con mayor riesgo, hay otros estados en la lista que podrían sorprenderte. Por ejemplo, la zona sísmica Nueva Madrid, en el centro de los Estados Unidos, tiene una mayor posibilidad de sufrir un terremoto mucho más fuerte de lo que se creía antes. La zona en peligro de este desastre incluye las grandes ciudades como St. Louis, Memphis, Nashville y Atlanta, según los investigadores.

What does this news report discuss?

Directions for Part 2b:

Instruct students to read the directions for Part 2b. After students have read and understood the directions, say:

There are six questions in Part 2b. Part 2b is like Part 2a, except the questions and answers are in Spanish. I will now begin:

Administer Part 2b in the same manner as Part 2a.

10. Your friend Jorge calls you from Puerto Rico and leaves you the following voicemail:

¡Hola amigo! Habla Jorge. ¡Te doy mil gracias! Te llamo para decirte cuánto nos divertimos durante las últimas vacaciones que pasamos en tu casa. Gozamos de todo lo que hiciste para nosotros; sentimos muy cómodos en tu casa. ¡Nuestro viaje era fantástico! Hace dos semanas que volvimos y todos seguimos hablando de esos días maravillosos. Esperamos no haberte causado demasiadas molestias. Estamos muy agradecidos. Recuerda que siempre tienes una casa aquí en la playa con nosotros.

¿Para qué te mandó Jorge este mensaje?

11. While traveling in Spain you hear this news report on the radio:

La Policía Nacional investiga el robo de unos treinta artefactos de gran valor histórico en el Museo de Bellas Artes de Valencia. Este museo es uno de los más importantes de España por su colección de cuadros artísticos y recuerdos antiguos. Según unas fuentes policiales, los ladrones aprovecharon las obras de construcción que se realizan en el edificio para tener acceso al museo en la madrugada de lunes. Desde la colección del museo, los ladrones llevaron varios objetos, principalmente medallas, algunas monedas antiguas y pequeñas esculturas.

¿Qué se robó de este lugar?

12. You are watching a cooking show in Venezuela and hear this announcement:

Te contamos un secreto: hay un ingrediente que seguro ya incluyes en tu dieta y que será tu mejor herramienta para enseñarles a los más pequeños de la casa a estar orgullosos de sus raíces latinas. Este ingrediente es la herencia cultural de nuestra tierra. La venezolana Lorena García, una de las cocineras más importantes del país, habla de este ingrediente importante que les lleva la cultura y las raíces hispanas a nuestros pequeños, para mantener vivo su origen. Es importante que los niños mantengan sus tradiciones de la comida de los antecesores.

Según el anuncio, ¿cuál es el propósito de este programa?

13. You hear a representative from the tourist office say on television:

Madrid no está ubicado cerca del mar, pero hay varias opciones en la ciudad para disfrutar del agua en las piscinas, los parques y algunos de sus ríos. Para quienes que no pueden escaparse a las costas este verano, estos lugares acuáticos de su propia comunidad pueden funcionar como paraísos cercanos donde refugiarse del calor y gozar del tiempo caloroso. Muchos de los parques les ofrecen fuentes de agua potable, barbacoas y estacionamiento. Uds., los madrileños, pueden relajarse durante los fines de semana del verano sin viajar y sin salir de la ciudad.

¿Cuál es la recomendación de este hombre para los madrileños en el verano?

14. While listening to a news broadcast, you hear this announcement about a celebration:

El día 17 de mayo se celebra el Día Mundial del Reciclaje. Pero más que este día de celebración, es necesario pensar día tras día en esta práctica. A partir de los tres años de edad, los niños ya pueden aprender a separar los residuos. Al principio, la enseñanza viene del ejemplo que dan sus padres. Si, desde pequeño, el niño observa el cuidado y el hábito de separar los materiales que se pueden reciclar ...cristales, cartones, plásticos, ... del resto de la basura, también compartirá el mismo comportamiento después.

¿De qué trata este anuncio?

15. A tourist is lost in Barcelona and asks a policeman for directions. He tells her:

Bueno, señora, no es difícil llegar a las Ramblas y no están muy lejos. Se puede ir a pie. Ud. tiene que bajar por el Paseo de Gracia. Luego, doble a la derecha en la Gran Vía. Entonces llegará a la Plaza de Cataluña donde está el almacén de El Corte Inglés. Cruce la plaza. A la derecha verá una heladería y a la izquierda el Hard Rock Café. Allí empiezan las Ramblas. Están en el centro de la sección antigua de la ciudad. Cualquier persona le puede ayudar a encontrarlas pues son muy famosas.

¿Adónde quiere ir esta persona?

